



TR

Montaj talimatı

- **Bilgi:** Çalışmalar tamamlandıktan sonra bu kılavuz kullanıcıya verilmelidir.

i

Amacına uygun kullanım

istameter m, sıva altı montaj ve sıhhi tesisatlar-
da sıcak veya soğuk suyun ölçümü için EN ISO
4064 uyarınca mekanik bir çok huzmeli kanatlı
çark sayacıdır. Farklı maddelerin ölçümü için
kullanılmasına izin verilmez.

Tek borulu bağlantı parçalarına (EAS), valf bağ-
lantı parçalarına (VAS) veya EN ISO 4064-4
uyarınca IST tipi 2" arayüzlü özel gömme par-
çalara (küvet bağlantı parçaları) monte edilebi-
lir.



Teslimat içeriği

- **Teslimat kapsamı:** 1 istameter m; 1 koruyucu kapak; 1 profil contası; 1 ek belge (uygunluk beyanı dahil)



Uyarılar



UYARI!

Ağır yanma tehlikesi

Kapatma tertibatlarının çalışmama-
sından dolayı sıcak, basınç altında-
ki suyun dışarı sızması nedeniyle
ağır yanmalar meydana gelebilir.

- Monte etmeden önce kapatma tertibatlarının kapalı ve kurulum yerinin basınçsız durumda oldu-
ğunu kontrol edin.



DIKKAT!

Yaralanma tehlikesi

Basınç altındaki suyun dışarı sız-
ması veya su basıncından dolayı
hızlandırılan parçalar yaralanma-
ra yol açabilir.

- Monte etmeden önce kapatma tertibatlarının kapalı ve kurulum yerinin basınçsız durumda oldu-
ğunu kontrol edin.



DIKKAT!

Kesilme tehlikesi

Cihazın dışı, kesilme tehlikesi söz
konusu olabilecek keskinliğe sahip
olabilir.

- Koruyucu başlığı mümkün oldu-
ğunca geç çıkarın.
- Cihazı dış kısmından tutmayın.



Depolama / Tasfiye etme

- Cihazı kuru ve donmaya karşı korumalı bir yerde saklayın.
- Değiştirilen su sayaçlarını çevreye zarar ver-
meyecek şekilde imha edin veya yetkili ista
şubenize iade edin.

i

Montaja ilişkin açıklamalar

- Cihaz yalnızca eğitim almış uzman personel tarafından monte edilebilir!
- Su sayaçlarının montajına ilişkin ülkeye özgü yasaları, standartları ve direktifleri dikkate alın.
- istameter m'ye bir boş modül veya iletişim modülü takın ve ardından uygun bir kullanıcı kilidi ile sabitleyin.
- Bir küvet bağlantı parçasına takma sırasında doğrudan sayaçtan kapatmak mümkün de-
ğildir. Burada binanın ana bariyerindeki hattı kapatın ve sayacın montajına başlamadan önce sistemi, montaj yerinin altına kadar bo-
şaltın.
- istameter m sadece yatay veya dikey monte edilmelidir.
- istameter m sayaç tertibatı aşağı bakar şekil-
de monte edilmemelidir.
- Sayacı darbelere ve sallantıya karşı koruyun.
- Sayacı dona karşı koruyun veya sayacı dona karşı emniyetli bir yere monte edin.
- Tesisata bir sayaç monte edilmişse borularda kaynak işlemi yapmayın.
- Sadece birlikte teslim edilen yeni contaları kullanın.

i

Teknik veriler

Bkz. tip levhası. Buna ek olarak:

- **Arıza duyarlılık sınıfı:** U0/D0
- **Basınç kaybı sınıfı:** Δp 63
- **Maks. işletim basıncı:** 10 bar
- **İklimsel ve mekanik çevre koşulları:** B sınıfı

i

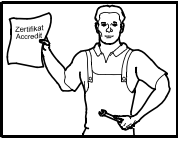
Ruhsat

- **AB Yapı Örneği Test Raporu:**
IST H: DE-15-MI001-PTB018

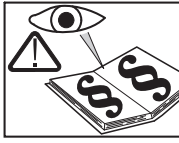
i

Kurulum hakkında açıklamalar

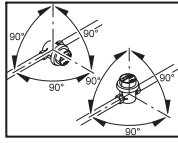
1



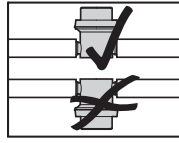
2



3



4



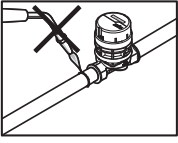
5



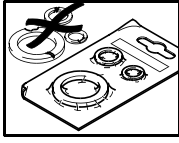
6



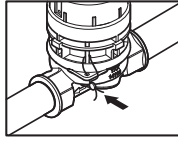
7



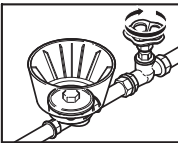
8



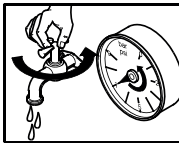
9



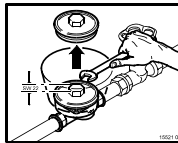
1



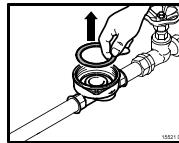
2



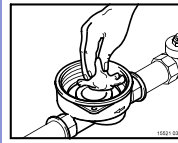
3



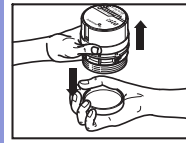
4



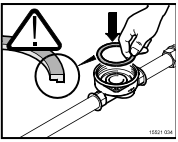
5



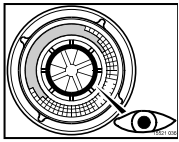
6



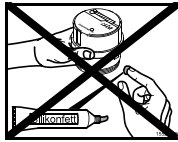
7



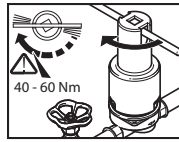
8



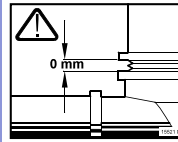
9



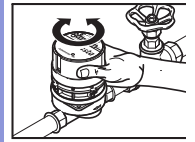
10



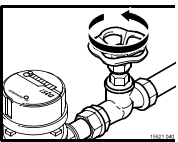
11



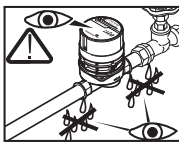
12



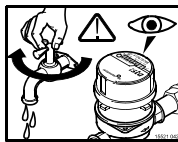
1



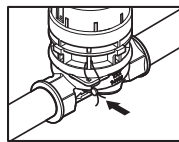
2



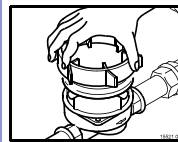
3



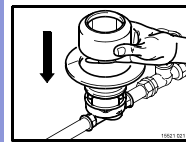
4



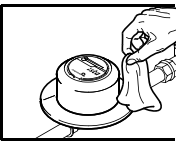
5



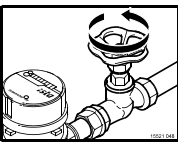
6



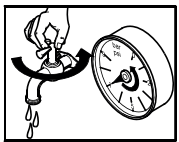
7



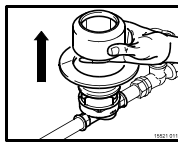
1



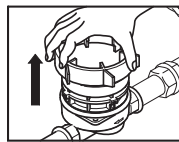
2



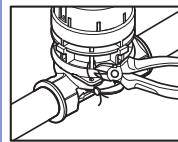
3



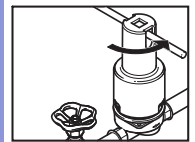
4



5



6



7





EU DECLARATION OF CONFORMITY



[DE] [CS] [DA] [EN] [ES] [FR] [HR] [HU] [IT] [NL] [PL] [RO] [SK] [SV]

[DE] EU-Konformitätserklärung [CS] EU prohlášení o shodě [DA] EU-overensstemmelseserklæring [EN] EU declaration of conformity [ES] Declaración UE de conformidad [FR] Déclaration UE de conformité [HR] EU izjava o sukladnosti [HU] EU-megfelelőségi nyilatkozat [IT] Dichiarazione di conformità UE [NL] EU-conformiteitsverklaring [PL] Deklaracja zgodności UE [RO] Declarația UE de conformitate [SK] EÚ vyhlásenie o zhode [SV] EU-försäkran om överensstämmelse

[DE] Für das Produkt [CS] Pro produkt [DA] For produktet [EN] Regarding the product [ES] Para el producto [FR] Pour le produit [HR] Za proizvod [HU] A termékhez [IT] Per il prodotto [NL] Voor het product [PL] Dla produktu [RO] Pentru produsul [SK] Pre produkt [SV] För produkten

[DE] istameter m IST H (15521, 15621, 15523, 15623, 15522, 15622, 15524, 15624)

[DE] Gerätetyp [CS] Typ přístroje [DA] Apparattype [EN] Device type [ES] Tipo de dispositivo [FR] Type d'appareil [HR] Tip uređaja [HU] Készülék típus [IT] Tipo di dispositivo [NL] Soort apparaat [PL] Typ urządzenia [RO] Tip aparat [SK] Typ prístroja [SV] Enhetstyp

[DE] Wasserzähler [CS] Vodoměr [DA] Vandtæller [EN] Water meter [ES] Contador de agua [FR] Compteur d'eau [HR] Vodomjer [HU] Vízmérő [IT] Contatore dell'acqua [NL] Watermeter [PL] Wodomierz [RO] Contor de apă [SK] Prietokomer [SV] Vattenmätare

[DE] erklären wir [CS] tímto prohlašujeme [DA] erklærer vi [EN] we declare [ES] declaramos [FR] nous déclarons [HR] ovime izjavljemo mi, tvrtka [HU] Cégünk, az [IT] si dichiara [NL] verklaren wij [PL] oświadczamy [RO] declaram [SK] vyhlasujeme [SV] försäkrar vi

ista SE
Luxemburger Str. 1
D-45131 Essen

[DE] hiermit unter unserer alleinigen Verantwortung die Konformität mit den folgenden Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates, soweit diese auf das oben genannte Produkt Anwendung finden: [CS] v naší výlučné zodpovědnosti shodu s následujícími směrnicemi Evropského parlamentu a Rady, pokud se vztahují na výše uvedený produkt: [DA] hermed under eget ansvar, at det er i overensstemmelse med følgende direktiver fra Det Europæiske Parlament og Det Europæiske Råd i det omfang, disse finder anvendelse på ovennævnte produkt: [EN] herewith declare, on our sole responsibility, conformity with the following Directives of the European Parliament and the Council, insofar as they apply to the above-named product: [ES] a través de este medio nuestra responsabilidad exclusiva de la conformidad con las siguientes directivas del Consejo y del Parlamento Europeo, siempre que estas encuentren aplicación sobre el producto arriba mencionado: [FR] par la présente, sous notre responsabilité propre, la conformité avec les directives suivantes du Parlement européen et du Conseil, du moment que celles-ci s'appliquent au produit susmentionné: [HR] pod potpunom vlastitom odgovornošću, da je u potpunosti u skladu sa sljedećim Direktivama Evropskog parlamenta i Vijeća, ako se one primjenjuju na prethodno naveden proizvod: [HU] ezúton saját felelősségében kijelentem, az Európai Parlament és Tanács következő irányelveinek való megfelelést, amennyiben azok a fent nevezett termékre vonatkoznak: [IT] alle direttive del Parlamento e del Consiglio Europeo, nella misura in cui queste siano applicate al prodotto sopra menzionato: [NL] hiermee onder onze exclusieve verantwoording de conformiteit met de volgende richtlijnen van het Europese parlement en de Raad, voor zover deze van toepassing zijn op het bovengenoemde product: [PL] z pełną odpowiedzialnością zgodność z poniższymi Dyrektywami Parlamentu Europejskiego i Rady, jeśli znajdują one zastosowanie do wyżej wymienionego produktu: [RO] prin prezenta, sub propria răspundere, conformitatea cu următoarele directive ale Parlamentului European și ale Consiliului, dacă acestea se aplică pentru produsul sus-menționat: [SK] vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť zhodu s nasledujúcimi smernicami Európskeho parlamentu a Rady, ako aj s tými, ktoré sa aplikujú na hore uvedeny výrobok: [SV] härmed under eget ansvar överensstämelsen med följande direktiv från Europaparlamentet och rådet, såvida dessa är tillämpliga för ovan nämnda produkt:

[DE] Rechtsvorschriften [CS] Právní předpisy [DA] Retlige bestemmelser [EN] Legislation [ES] Normas legales [FR] Dispositions juridiques [HR] Pravni propisi [HU] Jogi előírások [IT] Legislazione [NL] Regelgeving [PL] Przepisy [RO] Legislație [SK] Právne predpisy [SV] Gällande föreskrifter

2014/32/EU
OJ L 96, 29.03.2014

[DE] Harmonisierte Normen oder normative Dokumente [CS] Harmonizované normy nebo normativní dokumenty [DA] Harmoniserede standarder eller normative dokumenter [EN] Harmonised standards or normative documents [ES] Normas armonizadas o documentos normativos [FR] Normes harmonisées ou des documents normatifs [HR] Usklađene norme ili normative dokumente [HU] Harmonizált szabványok vagy normatív dokumentumok [IT] norme armonizzate o ai documenti normativi [NL] geharmoniseerde normen of normative documenten [PL] Normy zharmonizowane lub dokumentach normatywnych [RO] Norme armonizate sau documentele normative [SK] Harmonizované normy alebo normative dokumenty [SV] Harmoniserade standarder eller normerande dokument

EN ISO 4064-1:2017
EN ISO 4064-2:2017
EN ISO 4064-3:2014
OIML R49-1:2013
OIML R49-2:2013

EU DECLARATION OF CONFORMITY



[DE] [CS] [DA] [EN] [ES] [FR] [HR] [HU] [IT] [NL] [PL] [RO] [SK] [SV]

[DE] Die notifizierte [CS] Notifikované místo [DA] Det notificerede sted [EN] To this end, notified body [ES] El organismo notificado [FR] L'organisme notifié [HR] Prijavljeno tijelo [HU] Az értesített szerv [IT] L'organismo notificato [NL] De aangewezen instantie [PL] Jednostka notyfikowana [RO] Organismul notificat [SK] Notifikovaný úrad [SV] Det anmälda organet

0102, Physikalisches Technische Bundesanstalt, Konformitätsbewertungsstelle, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig.

[DE] EU Baumusterprüfbescheinigung [CS] Osvědčení konstrukčního vzoru ES [DA] EF-typeafprøvningsattester [EN] EC Type-examination certificate [ES] Certificado de examen CE de modelo [FR] Certificat d'examen «CE» de type [HR] EZ Certifikat o isplivanju tipa [HU] EK-típusvizsgálati tanúsítvány [IT] Attestato di certificazione CE [NL] EG prototype-keuringscertificaat [PL] Świadcstwo kontroli wzoru konstrukcyjnego WE [RO] Certificatul de examinare CE de tip [SK] ES osvedčenie o skúške konštrukčného vzoru [SV] EG typintyg

DE-15-MI001-PTB018

[DE] Anerkennung Qualitätssicherungssystem [CS] Uznání systému zajišťování jakosti [DA] Anerkendelse kvalitetssikringssystem [EN] Recognition of quality assurance system [ES] Reconocimiento del sistema de aseguramiento de calidad [FR] Homologation système d'assurance qualité [HR] Priznavanje sustava za osiguranje kvalitete [HU] Minőségbiztosítási rendszer elismerése [IT] Riconoscimento del sistema di garanzia della qualità [NL] Erkenning kwaliteitsborgingssysteem [PL] Uznanie systemu zapewnienia jakości [RO] Recunoașterea sistemului de asigurare a calității [SK] Uznanie systému zabezpečenia kvality [SV] Erkännande kvalitetssäkringssystem

DE-M-AQ-PTB059

[DE] Ort und Datum der Ausstellung [CS] Místo a datum vystavení [DA] Sted og dato for udstillingen [EN] Place and date issued [ES] Lugar y fecha de emisión [FR] Date et lieu de la délivrance [HR] Mjesto i datum izdavanja [HU] A kiállítás kelte és dátuma [IT] Luogo e data del rilascio [NL] Plaats en datum van de uitgifte [PL] Miejscowość i data wystawienia [RO] Localitatea și data emiterii [SK] Miesto a dátum vystavenia [SV] Ort och datum för utfärdande

Essen, 01.09.2022

i.V. Frank Schlüter
ista SE
Asset Compliance Lead

p.p.a. Gerhard Niederfeld
ista SE
Head of Development